

# Lieferschein

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld



Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30269594  
Lieferdatum: 20.04.2022  
Auftragsnummer: 20102687  
Ihre Best-Nr.: 550004506701  
Lieferung: Komplett  
Kontakt: Caner Acet  
E-Mail: caner.acet@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 473,280 KG  
Bruttogewicht: 566,780 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten-Nr.: 154985A

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

28 APR 2022

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

ACCETTAZIONE MERCE  
Quantità dichiarata:  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ S ☒ NO  
Data controllo:  
Firma

Kunden-Nr.: 198414 Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA  
Spediteur: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -  
Versandart: LKW  
Abladestelle: 14248

Bo 313470  
5011 P 31717

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                                                                                                                       | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2262-04 | Hub system Ø72<br>Alte Mat-Nr.: S0550586400<br>Kunden-Mat-Nr.: 550586400<br>Charge: 0020375983<br>Ursprungsland: DE<br>Warentarifnummer: 87084099 | 0,493 KG     | 960 ST   |
| 900002 | 8000-2241-00 | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 -<br>Grün<br>Alte Mat-Nr.: TBA-550211                                                                             |              | 48 ST    |
| 900003 | 8000-2089-00 | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146<br>Alte Mat-Nr.: TBA-520857<br>Kundenmaterialnummer: EURO-PAL.                                                 |              | 1 ST     |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

# Lieferschein



Lieferschein: 30269594

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                | Nettogewicht | Menge | EH |
|--------|--------------|--------------------------------------------|--------------|-------|----|
| 900004 | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |              | 1     | ST |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-520892                   |              |       |    |
|        |              | Warentarifnummer: 39235090                 |              |       |    |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319708 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

|                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                           |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (1) Versender/Lieferant<br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Straße 2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b> |  | (2) Lieferanten-Nr. <b>91019561I</b>                                                                                                                      |  | (3) Empfänger<br><br>(4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br><br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>FRACHTAUFTRAG</b> </div> |  |
| (5) Beladestelle<br><b>Hoerbiger 1DY</b><br><b>Oberstenfeld</b>                                                            |  | (6) Datum<br><b>19.04.2022</b>                                                                                                                            |  | (7) Relations-Nr.<br><div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; float: right;"></div>                                                                |  |
| (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer<br><b>42045</b>                                                                         |  | (9) Versandspediteur<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b><br><b>Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Strasse 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b> |  | (10) Spediteur-Nr. <b>197719</b><br>Telefon <b>07141/2451-0</b> Fax<br>(13) Bordero-/Ladefliste-Nr.                                                                       |  |
| (11) Empfänger<br><b>GETRAG S.P.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b>                            |  | (12) Kunden-Nr. <b>202989</b>                                                                                                                             |  | (14) Anliefer-/Abladestelle<br><b>14248</b>                                                                                                                               |  |
| (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur                                                                            |  | (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit <b>00:00:00</b>                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                           |  |

| (18) Zeichen und Nr.<br><small>Lieferschein-Nr.</small> | (19) Anzahl | (20) Verpackung                       | (21) SF                       | (22) Inhalt  | (23) Ladem.-gewicht kg | (24) Bruttogewicht kg             |
|---------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------|-------------------------------|--------------|------------------------|-----------------------------------|
| 30269591                                                | 4           | Holzpaletten für B1<br>720x520x122 mm |                               | 0558538300   | 40                     | 471                               |
| 30269592                                                | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550599400   | 94                     | 660                               |
| 30269593                                                | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550599400   | 94                     | 660                               |
| 30269594                                                | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550586400   | 94                     | 567                               |
| 30269595                                                | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550587400   | 94                     | 554                               |
| 30269596                                                | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550589400   | 94                     | 566                               |
| (25) Summe:                                             |             | <b>0009</b>                           | (26) Rauminhalt cdm/Lademeter | <b>3.888</b> | Summen                 | (27) <b>510</b> (28) <b>3.478</b> |

|                                  |                                                    |                                                               |                                 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| (29) Gefahrgut-Klassifikation    |                                                    | (30) Gefahrgut-Bezeichnung                                    |                                 |
| (31) Frankatur<br><b>Ab Werk</b> | (32) Warenwert für SVS/RVS<br>EUR <b>65.445,12</b> | (33) Transportversicherung vom Spediteur<br>zu decken mit EUR | (34) Versender-Nachnahme<br>EUR |

|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (35) Anlagen<br><br><br>(43) Uebernahmebestätigung des Fahrers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebernommen.<br><br>Datum                      Uhrzeit                      Unterschrift |  | <div style="text-align: center;"> <b>RECEIVED</b><br/> <b>28 APR 2022</b><br/> <b>VERIFICA su qualità e quantità</b> </div> (36) Auftrags-Nr. <b>550004188701</b> (37) Konterung<br>(38) Transportmittel-Nr. <b>188701</b><br>(39) LKW-Code<br>(40) Versandart <b>LKW</b><br>(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten.<br>Firmenstempel/Unterschrift<br>(44) Die Sendung enthält<br>Euro-Flach-Pal.(FP)                      Euro-Flach-Pal.(FP)<br>Euro-Gitter-Pal.(GP)                      Euro-Gitter-Pal.(GP) |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|





seit über  
**56**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-003390 vom 20.04.2022



22-003390

Ludwigsburg, 20.04.2022

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                                                                       |                                 |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                                         |                                                                   | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Co transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au<br>des Übereinkommens über den contrat de transport international des<br>Beförderungsvertrag im Intern. marchandises par route (MR).<br>Straßengüterverkehr (CMR). |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                   |                                                                   | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                         |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 26.04.2022</b><br><b>Zeit / Temps</b>               |                                                                   | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Oberstenfeld</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 20.04.2022</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                                                   | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                      |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                      | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>                          | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>12 Art der Verpackung</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                              | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                      | 30269591                                                          | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLLI                        | Getriebeteile                                                                         | 3.478                           | 10,45                |
| 2                                                                                                                                                                                                                      | 30269592-93                                                       | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLLI                        |                                                                                       |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                      | 30269594                                                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLLI                        |                                                                                       |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                      | 30269594                                                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLLI                        |                                                                                       |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                      | 30269596                                                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLLI                        |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                          |                                                                   | <b>9,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>COLLI</b>                 |                                                                                       | <b>3.478,00</b>                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                    |                                                                   | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                           |                                                                   | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde<br>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen<br>Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben<br>durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                  |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                                          | <b>Amtliches Kennzeichen</b>                                      | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                               |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                      |                                                                   | <b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b>                                                                                                                                                | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                      |                                                                   | <b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              | <b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br>Signature et timbre de destinataire |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604